

ОБРАЩЕНИЕ ГЛАВЫ ЦЕНТРА



С большим удовольствием сообщаю о выходе информационного бюллетеня Центра ОБСЕ в Ашхабаде, который является еще одной возможностью поделиться со всеми гражданами Туркменистана информацией о деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Центра ОБСЕ в Ашхабаде.

Туркменистан и ОБСЕ имеют общие ценности. Мандат Центра, который был подписан Туркменистаном и ОБСЕ за шесть лет до моего приезда в 2005 г., предусматривает оказание поддержки стране в воплощении этих ценностей, а также принципов и обязательств ОБСЕ в практическую политику на благо народа и содействие безопасности и сотрудничеству в регионе. Согласно мандату, Центр также поддерживает контакты с местными органами власти, университетами и другими высшими учебными заведениями, исследовательскими институтами и неправительственными организациями.

С начала работы в 1999 г. деятельность Центра была направлена на программы и проекты, разработанные в целях содействия предотвращению конфликтов, укреплению безопасности и стабильности; содействия в развитии рыночной экономики; оказания поддержки в выполнении программ по защите окружающей среды; содействия процессам демократизации, проведению правовых реформ и воплощению международных обязательств страны в конкретную политику и деятельность, гарантирующие основные права и свободы.

Что касается планов Центра на будущее, я бы хотел отметить, что Центр продолжит диалог и сотрудничество с руководством страны и набирающим силу гражданским обществом. Центр также намерен оказывать содействие участию страны в мероприятиях ОБСЕ и расширять сотрудничество с международными организациями. Кроме того, Центр продолжит программы, направленные на повышение информированности о принципах и обязательствах ОБСЕ и о необходимости разрабатывать национальное законодательство и политику в соответствии с этими обязательствами.

Приоритетом деятельности Центра будет плодотворное и основанное на доверии сотрудничество с руководством страны и установление более тесных контактов с различными учреждениями, международными организациями и набирающим силу гражданским обществом.

Приехав из своей родной страны Боснии и Герцеговины, которая сильно пострадала от военных действий и в которой все еще продолжается процесс перехода к демократическому обществу и рыночной экономике, и вспоминая свои первые визиты в Туркменистан в 90-х годах, я бы хотел отметить, какое большое впечатление на меня произвели успехи, которые Туркменистан достиг за последние 15 лет. Но еще большее впечатление на меня всегда производит гостеприимство и дружелюбие народа Туркменистана.

Мы, сотрудники Центра ОБСЕ в Ашхабаде, очень признательны за ваш интерес к нашей работе и надеемся на сотрудничество с гражданами Туркменистана.

С наилучшими пожеланиями,

Ибрагим Джикич

О Центре ОБСЕ в Ашхабаде

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) является самой крупной в мире региональной организацией, занимающейся вопросами безопасности. В состав этой организации входят 55 государств Европы, Центральной Азии и Америки.

В 1992 г. Туркменистан стал членом ОБСЕ, а в январе 1999 г. начал свою деятельность Центр ОБСЕ в Ашхабаде.

Согласно Меморандуму о взаимопонимании, подписанному между ОБСЕ и правительством Туркменистана в декабре 1998 г., Центр ОБСЕ в Ашхабаде оказывает содействие Туркменистану в выполнении принципов и обязательств ОБСЕ, а также в развитии дальнейшего сотрудничества в рамках ОБСЕ во всех областях деятельности; способствует расширению контактов Туркменистана с руководством и различными органами ОБСЕ; налаживает и поддерживает контакты с местными органами власти, вузами, исследовательскими институтами и неправительственными организациями; оказывает содействие участию представителей Туркменистана в мероприятиях, проводимых ОБСЕ в других странах.

Основными направлениями деятельности Центра ОБСЕ в Ашхабаде являются:

- содействие в усилении безопасности границ;
- содействие в борьбе с терроризмом и незаконной торговлей оружием, наркотиками и людьми;
- содействие в создании базы для перехода к рыночной экономике;
- повышение уровня информированности общественности в вопросах окружающей среды;
- содействие верховенству закона и защите прав человека;
- содействие развитию гражданского общества;
- содействие региональному сотрудничеству.



**С днем рождения, ОБСЕ!
От Хельсинкского Заключительного акта СБСЕ к ОБСЕ:
история 30-летнего успеха**



Тридцать лет назад, 30 июля 1975 г., главы государств или правительств 35 стран, расположенных на обширной территории северного полушария от Ванкувера до Владивостока, собрались на трехдневный саммит, которому предшествовала серия интенсивных дипломатических переговоров.

Кульминацией этой встречи стало подписание 1 августа 1975 г. Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (Заключительный акт СБСЕ), более известного под названием Хельсинкский Заключительный акт.

Хельсинкский акт закрепил основные принципы («декалог»), регулирующие поведение государств по отношению к своим гражданам, а также в отношениях друг с другом. Однако, Хельсинкский Заключительный акт является не просто договором, а скорее соглашением, которое носит политически обязательный характер. Этот документ, принятый на основе консенсуса, состоит из трех частей, которые неофициально называются «корзинами».

Три «корзины» Хельсинкского Заключительного акта, которые сегодня называют военно-политическим, экономическим/экологическим и человеческим измерениями ОБСЕ, включают меры укрепления доверия и другие аспекты безопасности и

разоружения; сотрудничество в области экономики, науки, техники и окружающей среды, а также сотрудничество в гуманитарных и других областях, связанных с правами человека.

Подписание Хельсинкского акта 35 главами государств в августе 1975 г. явилось историческим шагом. Несмотря на то, что Восток и Запад все еще были разделены, улучшилось взаимопонимание между странами, были подняты вопросы прав человека, и наконец, был создан форум для ведения постоянного диалога – Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе.

В рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) Хельсинкский процесс содействовал государствам-участникам в выполнении ими обязательств СБСЕ. Процесс СБСЕ сыграл ключевую роль в окончании холодной войны и укреплении безопасности в Евразии. После падения железного занавеса к СБСЕ присоединились новые государства. Сразу после обретения независимости Туркменистан и другие 4 государства Центральной Азии присоединились к СБСЕ, приняв решение о построении демократического общества и переходе к рыночной экономике.

1 января 1995 г., после почти 20-летнего существования, СБСЕ было переименовано в Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), что отражает институциональное превращение процесса в организацию с постоянными структурами, действующими институтами и механизмами, а также расширяющимся кругом задач.

Сегодня ОБСЕ, в состав которой входят 55 государств, занимает уникальное место среди международных организаций. Сила ОБСЕ заключается в ее широком членском составе, инструментах раннего предупреждения и предотвращения конфликтов, регулирования кризисов и постконфликтного восстановления, а также в упрочившейся традиции ведения переговоров и консультаций на основе консенсуса.

Визит Действующего председателя ОБСЕ в Туркменистан



20 апреля 2005г. Действующий председатель ОБСЕ, д-р Димитрий Рупель, министр иностранных дел Словении, посетил Ашхабад в рамках своего визита в Центральную Азию. Доктор Рупель встречался с руководством Туркменистана и главой Центра ОБСЕ в Ашхабаде с целью обсудить возможности содействия более активному участию Туркменистана в деятельности ОБСЕ и помочь стране в том, чтобы ее голос был услышан как в самой организации, так и за ее пределами.

Действующий председатель осуществляет общее руководство оперативной деятельностью и координирует текущую работу ОБСЕ. Он выполняет функции официального представителя организации и осуществляет общий контроль за мероприятиями по предотвращению конфликтов, регулированию кризисов и постконфликтному восстановлению.

Сегодня Центральная Азия проходит сложный и важный этап своего развития. Перед Центральноазиатскими странами стоят проблемы, которые имеют большое значение не только для региона, но и для всего международного сообщества. В связи с этим, ОБСЕ считает необходимым оказание поддержки Центральноазиатским государствам в их стремлении к большей стабильности в регионе и полной интеграции в современные политические и экономические процессы.

Во время встреч с Президентом, председателем Меджлиса и министром иностранных дел, Действующий председатель дал высокую оценку достижениям Туркменистана за последние 15 лет. Он призвал руководство страны уделять больше внимания вопросам прав человека и правопорядка в целях содействия росту социального благосостояния и укреплению положения и репутации страны на международной арене.

Доктор Рупель подчеркнул значение эффективного гражданского общества, способного и готового дополнять деятельность правительства. Кроме того, Действующий председатель отметил, что для построения процветающего общества необходимы высокообразованные граждане.

В отношении вопроса борьбы с терроризмом, которому ОБСЕ уделяет особое внимание, доктор Рупель выразил свое удовлетворение тем фактом, что Туркменистан присоединился ко всем антитеррористическим конвенциям и протоколам ООН.

В заключение Действующий председатель выразил одобрение в связи с заявлением Туркменистана о намерении продолжить присоединение к другим международным конвенциям и внедрять международные стандарты и всеобщие ценности в национальное законодательство в целях гарантирования свобод всем гражданам и соблюдения при этом интересов государства и общества, и предложил содействие ОБСЕ в решении этих вопросов.

Визит в Туркменистан Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств



Во время своего третьего визита в Туркменистан 30-31 мая 2005 г. Верховный комиссар по делам национальных меньшинств¹ встретился с Президентом Туркменистана С.А. Ниязовым и посетил Дашогуз. Целью его визита было продолжить диалог между Управлением Верховного комиссара по делам национальных меньшинств и правительством Туркменистана о положении национальных меньшинств, проживающих в стране.

ПРОЕКТЫ ЦЕНТРА

Военно-политическое измерение Повышение профессионализма сотрудников Государственной таможенной службы и Государственной пограничной службы Туркменистана

В наши дни, когда терроризм, незаконная торговля наркотиками, оружием и людьми, рост организованной преступности представляют все большую угрозу безопасности и стабильности каждой страны, перед правительствами стоит сложная задача: как защитить экономику своих стран от мошенничества и незаконных операций, не препятствуя при этом быстрому темпу международной торговли и одновременно гарантируя соблюдение основных прав и свобод человека.

Безопасность границ является одним из основных вопросов для ОБСЕ. За многие годы ОБСЕ накопила большой опыт в этой области и готова оказать поддержку государствам-участникам в совершенствовании пограничного контроля и управления границами.

В сотрудничестве с соответствующими органами Туркменистана Центр проводил различные обучающие курсы и семинары по вопросам безопасности границ и управления границами, предоставляя возможность познакомиться с самым современным опытом в области безопасности границ. Учебные курсы включали как правовые аспекты, так и аспекты практической работы. Участниками таких мероприятий были сотрудники Министерства



¹ Управление Верховного комиссара по делам национальных меньшинств было создано в 1992г. в целях выявления и урегулирования на самом раннем этапе этнических трений, которые могут представлять угрозу миру, стабильности или дружественным отношениям между государствами-участниками ОБСЕ. Как правило, Верховный комиссар по делам национальных меньшинств проводит свою работу в соответствии с принципом конфиденциальности, который не позволяет ему разглашать результаты своих визитов.

внутренних дел, Министерства Адалат (юстиции), Генеральной прокуратуры, Государственной пограничной службы, Государственной таможенной службы и Государственной службы регистрации иностранных граждан.

В 2004 г. в сотрудничестве с Государственной таможенной службой Туркменистана и Программой Европейского Союза по оказанию технической помощи странам СНГ (ТАСИС) Центр ОБСЕ в Ашхабаде открыл курсы английского языка и компьютерной грамотности для сотрудников таможи. Хорошее знание английского языка и компьютерная грамотность очень важны для общения с иностранными гостями и сотрудниками различных органов других стран, проверки и анализа сопроводительных документов, ведения компьютерной базы данных. На сегодняшний день более 150 сотрудников таможи успешно закончили эти курсы.

«Сегодня, когда международное сотрудничество Таможенной службы Туркменистана расширяется, знание английского языка приобретает все большее значение, - говорит одна из сотрудниц таможи, которая начала посещать курсы английского языка в прошлом году. - Сейчас мне гораздо легче работать с информацией и корреспонденцией на английском языке, и я могу общаться на английском языке со своими партнерами из других стран. Я рекомендую всем своим коллегам посещать эти курсы и усовершенствовать свои языковые навыки».

Другим примером оказания Центром содействия в повышении профессионализма сотрудников таможи является организация в сотрудничестве с соответствующими министерствами Германии и Туркменистана недельной ознакомительной поездки на юг Германии для 6 сотрудников Государственной пограничной службы и Государственной таможенной службы Туркменистана. Ознакомительная поездка, которая состоялась в апреле 2005 г. в пограничных пунктах между Германией, Францией и Швейцарией, включала также посещение одного из региональных таможенных центров Германии и Таможенного управления уголовных расследований. Участники ознакомились с опытом немецких коллег в области безопасности границ и управления границами и обсудили международные обязательства и соглашения в области безопасности границ. Также они ознакомились с современными методами предотвращения и расследования случаев незаконного перевоза наркотиков, оружия, людей и денежных средств через границу.



Сотрудникам пограничной и таможенной служб Туркменистана представилась возможность посмотреть насколько загружены работой различные приграничные пункты. Например, в приграничном пункте в г. Вейл-на-Рейне, который находится на швейцарско-германской границе, ежедневно проходят процедуру таможенного оформления около 3000 грузовых автомобилей.

Центр ОБСЕ в Ашхабаде планирует продолжить оказание поддержки в совершенствовании управления границами в Туркменистане. В данный момент разрабатываются планы проведения круглых столов, семинаров и обмена опытом как в текущем, так и в будущем году.

Экономическое и экологическое измерение

Оказание поддержки добровольным фермерским ассоциациям

С начала 2004 г. Центр финансирует оборотную схему микрокредитов для 4 добровольных фермерских ассоциаций (ДФА) в Ахальском и Лебапском велятах. Этот проект осуществляется в сотрудничестве с программой ЕС ТАСИС. Согласно договоренности о разделении затрат, ОБСЕ финансирует обучение, закупку оборудования и оборотный фонд микрокредитов.

Для первой экспериментальной фазы в рамках проекта ОБСЕ по оказанию поддержки в гарантировании и создании рабочих мест были выбраны 4 добровольных фермерских ассоциации. Фермеры, участвующие в этом проекте, прошли на местах трехмесячный курс по обучению основным навыкам планирования, ведения бизнеса, бухгалтерии и торговли. Затем фермеры подготовили заявления и соответствующие бизнес-планы на получение индивидуальных

кредитов; также они получили разъяснения в отношении обязанностей, возлагаемых на них как на получателей кредитов.

Кредиты в размерах от 100 до 250 долларов были выданы в национальной валюте в октябре 2004г. По усмотрению фермеров, кредиты были использованы для приобретения домашних животных, улучшения условий содержания домашних животных и птицы, закупки семян и саженцев, модернизации теплиц, удобрения почвы и возделываемых участков земли, расширения рынков сбыта и т.д.

Все без исключения ДФА полностью выплатили кредиты. Во время встреч на местах, проведенных представителями Центра ОБСЕ в целях мониторинга проекта, фермеры выразили свое удовлетворение, объяснив, что им бы не удалось достигнуть хороших результатов без этой схемы, так как у них не было альтернативного доступа к кредитам или финансовой помощи. Все четыре ДФА выразили готовность продолжить работу по данной схеме и расширить количество фермеров, участвующих в этой схеме.



Центр планирует продолжить оказание поддержки в этом направлении либо посредством расширения проекта и увеличения количества фермеров, получающих кредиты, либо посредством развития кредитных ассоциаций внутри хозяйств.

Содействие в выполнении Национального плана действий в области окружающей среды (НПДООС)

В течение нескольких лет Центр оказывает содействие различным проектам Министерства охраны природы и некоторым общественным и гражданским организациям в целях повышения информированности общественности в вопросах окружающей среды. С самого начала основными направлениями поддержки ОБСЕ были вопросы, связанные с так называемой Орхусской конвенцией ООН и образованием детей в области окружающей среды. В 2004 г. вопросы сотрудничества по всем этим направлениям были включены в общий проект, целью которого является оказание содействия в выполнении Национального плана действий в области окружающей среды.

В рамках этого проекта были опубликованы несколько учебников по вопросам окружающей среды, справочники, руководства для учителей и календари на тему окружающей среды, были переведены законодательные акты об окружающей среде. Кроме того, была оказана финансовая поддержка участию представителей Туркменистана в международных и региональных мероприятиях, а также в проведении обучающих семинаров для учителей и школьников по соответствующим вопросам. Этот проект предусматривает продолжение начатого сотрудничества с национальными органами охраны окружающей среды и различными организациями.

Основным партнером Центра ОБСЕ в Ашхабаде по осуществлению этого проекта является Центр по выполнению НПДООС. Предусматривается также сотрудничество с другими донорами в целях обеспечения полной координации и лучшего достижения целей НПДООС.

Взаимное соглашение о сотрудничестве между Центром ОБСЕ в Ашхабаде и НПДООС предусматривает, что помимо уже одобренных проектов, Центр будет оказывать содействие участию представителей Туркменистана в региональных мероприятиях и исследованиях по вопросам окружающей среды.

Человеческое измерение

Курсы по международному законодательству в области прав человека

35 участников, представляющих Меджлис, Генеральную прокуратуру, полицию, адвокатуру и Государственную пограничную службу, приняли участие в курсах по международному законодательству в области прав человека,

которые были организованы Центром ОБСЕ в Ашхабаде, Министерством иностранных дел Туркменистана, Национальным институтом демократии и прав человека (НИДПЧ) и Управлением Верховного Комиссара по делам беженцев ООН (УВКБ ООН). Курсы были проведены в июне 2005 г. в Мары и Туркменбаши.



Эксперты из Нидерландов и Турции, а также НИДПЧ, ОБСЕ и УВКБ ООН осветили широкий круг вопросов, начиная с исторического обзора прав человека и верховенства закона и заканчивая имплементацией норм международного права путем установления процедур международной отчетности.

Начиная с 2001 года, Центр ОБСЕ организовал три курса по законодательству в области прав человека и планирует провести подобные семинары в следующем году в других регионах страны.

Центральноазиатская сеть молодежи (ЦАСМ)

В течение последних двух лет Центр ОБСЕ в Ашхабаде занимался отбором студентов из Туркменистана для участия в Центральноазиатской сети молодежи (ЦАСМ). ЦАСМ предлагает уникальную возможность собрать вместе студентов из Центральной Азии в целях содействия предотвращению конфликтов и региональному сотрудничеству путем налаживания отношений между студентами Центральной Азии и изучения принципов и обязательств ОБСЕ.



«Я считаю, что участие в ЦАСМ - отличное начало для карьеры, - говорит Бахар Амангельдыева, участница ЦАСМ-2005 из Туркменистана.

- Этот проект не только предоставляет исчерпывающую информацию о деятельности ОБСЕ и о том, как эта организация помогает государствам-участникам, но также содействует укреплению хороших отношений и взаимопонимания между студентами - будущими лидерами Центральной Азии, основываясь на ключевых принципах ОБСЕ - принципах либерализации и демократизации. Лично для меня это было незабываемым опытом и отличным начинанием».

Студентов-участников проекта приглашают в течение 1 года принимать участие в семинарах и конференциях, а также написать исследовательскую работу по одному из направлений деятельности ОБСЕ. В 2005 г. семинары проводятся в Кыргызстане и Узбекистане. Для более подробной информации вы можете обратиться к сотруднику по человеческому измерению Центра ОБСЕ в Ашхабаде, г-ну Бенджамену Моро.

Недавно завершённые и текущие проекты

Последние 4 месяца Центр ОБСЕ в Ашхабаде занимался осуществлением нескольких проектов и разрабатывал планы на будущее.

В конце июля при поддержке Центра был организован **пятидневный лагерь для подростков ашхабадского клуба «Айкидо-Лачин»**. Программа лагеря, в котором приняли участие 25 детей-подростков и 3 местных инструктора, включала мероприятия, направленные на пропаганду личной безопасности, здорового образа жизни и дисциплины, а также обучение боевым искусствам.



В сентябре при поддержке Центра был издан **трехязычный медицинский словарь** под редакцией волонтеров Корпуса мира США, разработанный в сотрудничестве с работниками сектора здравоохранения Туркменистана и специалистами в области образования. Справочник, включающий наиболее важную

медицинскую терминологию на туркменском, английском и русском языках, будет распространен среди медицинских и образовательных учреждений по всей стране.

В течение августа Центр также оказывал поддержку в **проведении мобильных тренингов и семинара по вопросам трудоустройства и перспективам в области бизнеса** в городах Балканского велаята. Целью этих мероприятий, организованных Центром социального партнерства при местном отделении Союза молодежи, является оказание содействия социально неблагополучным молодым людям в получении доступа к профессиональному обучению и трудоустройству.

Центр продолжает оказывать **поддержку Министерству охраны природы в выполнении Национального плана действий в области окружающей среды (НПДОС)**. В августе были изданы 2.500 экземпляров учебника по экологии Туркменистана на туркменском языке для распространения в школах страны. В начале сентября Центр окажет поддержку в издании справочника по малярийным комарам в Центральной Азии. Это пособие поможет педагогам и сотрудникам здравоохранения определять и принимать меры защиты от насекомых, переносящих малярию.

В сентябре Центр ОБСЕ провел **круглый стол по Межграничному сотрудничеству**. Целью этого семинара было рассмотрение лучших примеров из практики по усилению безопасности и экономическому сотрудничеству между соседними странами в регионе, а также вопросов контроля за границами и управления границами на суше, в море и в воздушном пространстве, вопросов межграничного сотрудничества, сотрудничества органов правопорядка и охраны критических инфраструктур в приграничных районах. В этом мероприятии приняли участие 16 представителей различных министерств и учреждений Туркменистана.

В начале октября планируется провести **обучающий семинар для членов добровольных фермерских ассоциаций**, которые участвуют в экспериментальном проекте микрокредитов, финансируемом Центром ОБСЕ и Программой ЕС ТАСИС. Целью двухдневного семинара по компьютерной грамотности и планированию выпуска и сбыта продукции является обучение руководителей ДФА навыкам, необходимым для разработки успешных сельскохозяйственных проектов в их хозяйствах.

Мероприятия ОБСЕ за пределами Туркменистана

Центр ОБСЕ в Ашхабаде оказал содействие участию представителей Туркменистана в следующих мероприятиях ОБСЕ:

Семинар технических экспертов по теме «Суицидальный терроризм» - 20 мая 2005 г., Вена

Вторая встреча сторон Орхусской конвенции "О доступе к информации, участию общественности в принятии решений и доступе к правосудию в вопросах окружающей среды" - 22-27 мая 2005 г., Алматы

13-ая встреча Экономического форума ОБСЕ на тему «Демографические тенденции, миграция и интеграция лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам: обеспечение безопасности и устойчивое развитие в регионе ОБСЕ» - 23-27 мая 2005 г., Прага

Ежегодная конференция ОБСЕ по обзору вопросов безопасности - 21-22 июня 2005, Вена

14-ая ежегодная сессия Парламентской Ассамблеи ОБСЕ - 1-5 июля 2005, Вашингтон, О.К.

Центр ОБСЕ в Ашхабаде

Туркменбаши шаёлы 15

744005 Ашхабад

Тел.: +993-12 35 30 92

Факс: +993-12 35 30 41

Эл. почта: info_tm@osce.org

Веб-сайт: www.osce.org/ashgabad